

G. F. Händel

claves
RECORDS

COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO

SONATEN FÜR QUERFLÖTE

PETER-LUKAS GRAF, FLÖTE

MANFRED SAX, FAGOTT

JÖRG EWALD DÄHLER,

CEMBALO



G. F. Händel

Die Sonaten für Querflöte

Peter-Lukas Graf, Flöte

Manfred Sax, Fagott

Jörg Ewald Dähler, Cembalo

Sonate h - moll (Hallenser Sonate 3)

Adagio

2

Allegro

Largo

Allegro

Sonate e - moll (Hallenser Sonate 2)

Adagio

Allegro

Grave

Miuuet

tr

tr

Sonate a - moll (Hallenser Sonate 1)

Adagio



Allegro



Adagio



Allegro



Sonate e - moll (op. I, 1b)

Grave



Allegro



Adagio



Allegro



Sonate h - moll (op. I, 9)

Largo



Vivace *tr*



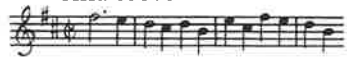
Presto



Adagio



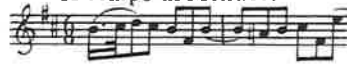
Alla breve



Andante



A tempo di Minuett



Sonate G - dur (op. I, 5)

Adagio



Allegro



Adagio



Bourée



Menuett



Sonate e - moll (op. I, 1a)

Larghetto



Andante



Largo



Allegro



Presto



Unter den Kammermusikwerken Händels nehmen die 12 für Quer- und Blockflöte bestimmten Sonaten einen breiten Raum ein. Diese Plattenaufnahme fasst die ausdrücklich der «German Flute», also der Querflöte zugeordneten Stücke zusammen.

Die Sonaten aus op. 1 sind 1722 erstmals im Druck erschienen, und ihre Entstehung reicht vermutlich bis 1711/12 zurück. Die sog. Hallenser Sonaten sind frühe Werke des kaum 18jährigen Komponisten. Bei allen Sonaten handelt es sich um «Solos» für das Melodieinstrument mit einem bezifferten Basso continuo. Einer oft angewandten Praxis des Barockzeitalters folgend, wird bei der vorliegenden Wiedergabe die von der linken Hand des Cembalisten gespielte Bass-Stimme durch ein Fagott unterstützt. Diese Besetzung hat – verglichen etwa mit der begleitenden Gambe – den Vorteil, dass die Zweistimmigkeit der Komposition besonders deutlich in Erscheinung tritt.

Es gibt – vom Jazz und von gewissen modernsten Kompositionen abgesehen – kaum eine Musik, die dem Interpreten so reiche Gelegenheit zu freier Gestaltung und Improvisation bietet wie dieser Typ der Continuo-Sonate. Der Cembalospieler erlebt Freiheit vorerst als Forderung bei der Behandlung des bezifferten Basses: Mit der rechten Hand hat er die vorgeschriebenen Harmonien wiederzugeben und zu respektieren. Wie dies geschieht, hängt jedoch von seinem eigenen Können und schöpferischen Vermögen ab. Freiheit betrifft sodann die Wahl der Tempi und die ausdrucks-mässige Charakterisierung der einzelnen Sätze, deren Titel nur als ungefähre Hinweise dienen können. Sie betrifft auch Phrasierung und Artikulation der Melodie, die vom Komponisten höchstens angedeutet wurden. Und schliesslich sind dem Solisten durch die Kunst der Verzierung vielfältige Mög-

lichkeiten gegeben zur Betätigung seiner Phantasie und zum Ausdruck spontaner Regungen. Selbstverständlich ist solche Freiheit nur auf Grund genauer Stilkenntnisse und geschulten Stilempfindens möglich. Ihr Sinn muss darin liegen, ein Werk möglichst lebendig wiederzugeben, ohne es aber zu verfälschen. Als Beispiele so verstandener Spielweise sei etwa auf die Sonaten op. 1, 1a und 1b in e-moll hingewiesen: Sie werden durch denselben Satz eröffnet (Larghetto bzw. Grave) und haben ein Allegro (4. Satz) gemeinsam; aber durch die Interpretation erhalten die identischen Stücke eine völlig veränderte Bedeutung. Die Schluss-Sätze der Sonate op. 1, Nr. 9 in h-moll (Andante, A tempo di Minuet) mögen als Beispiele für spontanes «Double-Musizieren» erwähnt sein: In den Teilwiederholungen ereignet sich mittels Verzierungen ein eigentliches Dialogisieren; Flötist und Cembalist übernehmen Einfälle des Partners in imitatorischer Weise und scheinen sich dabei gegenseitig zu inspirieren.

Jörg Ewald Dähler, Cembalo

Geboren in Bern. Cembalostudium in Freiburg i. Br. Preisträger des internationalen Musikwettbewerbes in München. Leiter der Cembaloklasse am Konservatorium Bern. Zahlreiche Konzerte in der Schweiz und im Ausland als Solist, als Begleiter und als Leiter des «Berner Kammerchors». Aufnahmen für Radio. Schallplatten bei Claves.



Peter-Lukas Graf, Flöte

Geboren in Zürich. Musikstudium in Zürich, Paris und München. Internationale Preise. Konzerte in der ganzen Welt als Soloflötist und Dirigent. Zahlreiche Radio- und Schallplattenaufnahmen. Seit 1973 Professor an der Musikakademie Basel.

Manfred Sax, Fagott

Geboren in München. Musikstudium in München. Solofagottist des Tonhalleorchesters Zürich. Mitglied verschiedener bekannter Kammer-Ensembles.

Les 12 sonates pour flûte traversière et flûte à bec tiennent une grande place dans la musique de chambre de Händel. Ce disque réunit les pièces expressément destinées à la «German Flûte», c'est-à-dire la flûte traversière. Les sonates de l'opus 1, publiées pour la première fois en 1722, datent probablement des années 1711/1712. Les sonates dites «Hallenser» sont des œuvres de jeunesse que Händel composa alors qu'il avait à peine 18 ans. Dans toutes ces sonates il s'agit de «Solos» pour la flûte soutenus par une basse chiffrée. Suivant une pratique courante à l'époque baroque, la basse jouée par la main gauche du claveciniste est doublée dans cette exécution par le basson. Si, par exemple, on la compare à un accompagnement de gambe, cette instrumentation a l'avantage de mettre particulièrement en lumière les deux voix de la composition.

Si l'on excepte le jazz et certaines compositions très modernes, il existe peu de musiques qui donnent une liberté aussi vaste de réalisation et d'improvisation que ce genre de sonate avec basse continue. Le claveciniste jouit d'une grande liberté, qui devient même impérative dans le traitement de la basse chiffrée. Sa main droite doit produire et respecter les harmonies imposées. La réalisation toutefois dépend de ses capacités et de ses possibilités créatrices. Libre aussi le choix du caractère et du tempo de chaque mouvement, les titres ne donnant que des indications approximatives. Cette liberté touche encore le phrasé et l'articulation de la mélodie, que le compositeur a tout au plus indiqués. Enfin, grâce à l'art de l'ornementation, le soliste a de nombreuses occasions de donner libre cours à sa fantaisie et d'exprimer spontanément ses émotions. Il est évident que seule la parfaite connaissance des styles autorise une telle liberté. Elle trouve son sens dans l'exécution la plus vivante possible d'une œuvre

qu'elle ne doit pas déformer. Prenons pour exemple d'une telle compréhension les sonates op. 1, 1a et 1b en mi mineur: elles commencent par le même mouvement (*largo* resp. *grave*) et ont un *allegro* commun (4^e mouvement). Par l'interprétation, ces mouvements identiques transmettent des messages différents. Le mouvement final de la sonate op. 1, No 9 en si mineur (*andante*, *allegretto*) est un frappant exemple d'une double exécution spontanée: grâce à l'ornementation on assiste à un vrai dialogue dans les reprises; le flûtiste et le claveciniste reprennent les motifs de leur partenaire dans un style imitatif et semblent tirer leur inspiration l'un de l'autre.

Peter-Lukas Graf, flûte

Né à Zurich. Etudes musicales à Zurich, Paris et Munich. Prix internationaux. Nombreuses activités musicales comme flûtiste solo ou chef d'orchestre. Tournées internationales. Enregistrements radiophoniques et plusieurs disques. Depuis 1973 professeur à l'Académie de musique de Bâle.

Jörg Ewald Dähler, clavecin

Né à Berne. Etudes de clavecin à Fribourg-en-Brisgau. Lauréat du concours international de Munich. Depuis 1962 responsable de la classe de clavecin et de basse chiffrée au Conservatoire de Berne. Nombreuses activités musicales, en Suisse et à l'étranger, comme soliste, chef du «Berner Kammerchor» et partenaire d'interprètes célèbres. Enregistrements radiophoniques et plusieurs disques chez Claves.



Manfred Sax, basson

Né à Munich. Etudes musicales à Munich. Basson solo à l'Orchestre de la Tonhalle de Zurich. Membre de divers orchestres de chambre connus.

The 12 sonatas for German flute and recorder take an important place in Händel's works for chamber music. The present recording comprises those pieces which are specially dedicated to the German flute. Probably composed around 1711/12, the sonatas Opus 1 were printed for the first time in 1722. The so-called «Hallenser Sonaten» belong to the early works written by Händel. All these sonatas were 'solos' for flute with a figured basso continuo. According to a performing tradition of the Baroque times, the basso played by the left hand of the harpsichord player is supported by a bassoon, which gives a clearer idea of the two voices in the composition than e. g. an accompanying bass-violin would do.

Apart from Jazz and certain other modern compositions, hardly any music offers such a rich opportunity for improvisation as this type of sonata continuo. The harpsichord player experiences freedom first as obligation: he has to reproduce and respect with his right hand the given harmonies. The way of modulation, however, depends entirely on his ability and his creative capability. He is then free in choosing the tempo and the expression of the character of the different movements, their titles giving only a limited idea of the rendering. He is also free in phrasing and articulating a melody which the composer has merely outlined. And last but not least the soloist has an opportunity to use his imagination and spontaneity by the art of embellishment. It goes without saying that such liberty is only possible if it is based on an exact knowledge and a trained sense of style. The aim is to play the piece of music as lively as possible without falsifying it. As an example of this kind of interpretation we refer to the sonatas Opus 1, No. 1a and 1b in E minor: they begin with the same movement (largo resp. grave) and have also an allegro in

common (4th movement), but the two identical pieces receive a completely different significance by the interpretation. The final movements of sonata Opus 1 No. 9 in H minor (andante, a tempo di minuett) may be mentioned as example for a spontaneous 'double playing': in the repetitions it comes to a dialogue by means of embellishment; the flutist and the harpsichord player receive ideas from their partner taking them up and thus apparently inspiring each other mutually.

Peter-Lukas Graf, flute

Born in Zurich. Studied music in Zurich, Paris and Munich. International prizes. Various activities as soloist and conductor all over the world. Recordings and broadcasts. Since 1973 professor at the Musikakademie Basel.

Manfred Sax, bassoon

Born in Munich. Studied music in Munich. Solo bassoonist of the 'Tonhalle-Orchester' in Zurich. Member of several wellknown chamber music ensembles.



Jörg Ewald Dähler, harpsichord

Born in Berne. Studied harpsichord in Freiburg/Germany. Prize-winner at the international competition of music in Munich. In charge of a class in harpsichord at the Berne Conservatory. Concerts in Switzerland and abroad as soloist, accompanist and conductor of the 'Berne Kammerchor'. Recordings and broadcasts.

Aufnahme: Prof. Jakob Stämpfli, Johanneskirche Thun, April 1970

Fotos: Marguerite Dütschler-Huber

Grafik: Bernhard Wyss, Wohlen/Bern

Produktion Claves, 3600 Thun/Schweiz © 1988

GEORG FRIEDRICH HÄNDEL 1685–1759
Sonatas for Flute and Continuo

- ① **SONATA IN B MINOR (HALLENSER SONATA 3)**
Adagio – Allegro – Largo – Allegro 7'24
- ② **SONATA IN E MINOR (HALLENSER SONATA 2)**
Adagio – Allegro – Grave – Minuett 7'33
- ③ **SONATA IN A MINOR (HALLENSER SONATA 1)**
Adagio – Allegro – Adagio – Allegro 10'51
 - ④ **SONATA IN E MINOR (op. I, 1b)**
Grave – Allegro – Adagio – Allegro 8'30
 - ⑤ **SONATA IN B MINOR (op. I, 9)**
Largo – Vivace – Presto – Adagio – Alla breve
Andante – A tempo di Minuett 17'08
 - ⑥ **SONATA IN G MAJOR (op. I, 5)**
Adagio – Allegro – Adagio – Bourrée – Menuett 8'22
 - ⑦ **SONATA IN E MINOR (op. I, 1a)**
Larghetto – Andante – Largo – Allegro – Presto 13'29

PETER-LUKAS GRAF, FLUTE
MANFRED SAX, BASSOON
JÖRG EWALD DÄHLER, HARPSICHORD